

AccuJet Li-18

Art. 9335-20

DE Betriebsanleitung

Accu Bläser

EN Operator's manual

Accu Blower

FR Mode d'emploi

Souffleur sur accu

NL Gebruiksaanwijzing

Accublazer

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås

DA Brugsanvisning

Accu-blæser

FI Käyttöohje

Akkupuhallin

NO Bruksanvisning

Batteri blåser

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador Accu

PT Manual de instruções

Soprador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa akumulatorowa

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač

EL Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный воздуходув

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač

SR/ Uputstvo za rad**BS**

Baterijski duvač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü Üfleyici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла

SQ Manual përdorimi

Fryrës me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur

LT Eksploatavimo instrukcija

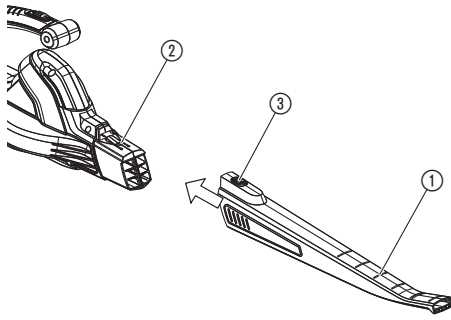
Akumuliatorinis pūstuvus

LV Lietošanas instrukcija

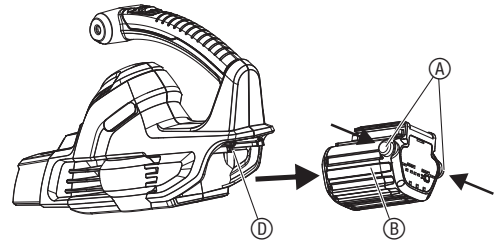
Ar akumulatoru darbināms pūtējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

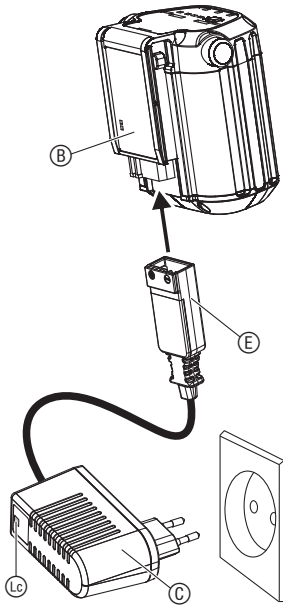
A1



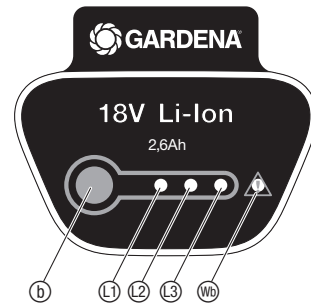
I1



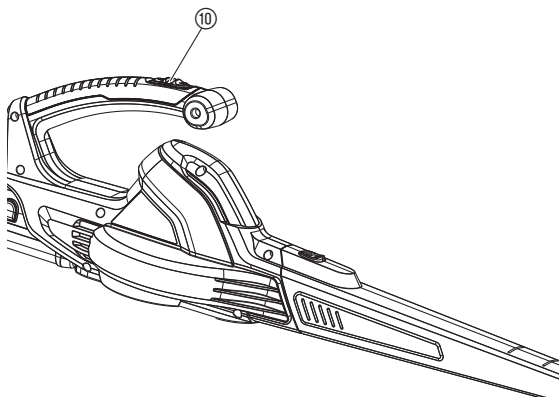
I2



I3



O1



O2





Utsätt inte maskinen för regn.



Användning av skydd för ögon och öron rekommenderas. Tänk på att du kanske inte hör personer som kommer till arbetsområdet.



Håll åskådare på avstånd.



Koppla bort nätkontakten om sladden skadas eller trasslar in sig.



Ta bort batteriet innan rengöring eller underhåll.



Använd inte med utsläppt hår, löst sittande smycken eller kläder.

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



WARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner.

Om dessa varningar och instruktioner inte följs kan detta leda till elstötar, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Termen „elverktyg“ syftar i dessa varningar till ditt batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på arbetsområdet

- a) Denna produkt är inte ämnad för personer (inkluderat barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala kapaciteter, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de är översedda eller instruerats i anledning med användandet av produkten av en person ansvarig för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att se till att de inte leker med produkten. Lokala lagar kan gälla som begränsning av operatörens ålder. Låt aldrig barn eller personer ovana med dessa instruktioner använda produkten.

Elektriska verktyg är farliga i händerna på ovana personer.

- b) Håll barn och åskådare på avstånd när du använder ett elverktyg. Distractioner kan få dig att förlora kontrollen.

- c) Blås aldrig ut skräp mot eventuella åskådare.

Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor som kan drabba andra människor eller deras egendom och de risker som de kan utsättas för.

- d) Håll arbetsområdet rent och välupplyst.

Skräpiga eller mörka områden innebär större risk för olyckor.

- e) Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, som där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller dammpartiklar.

Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller bensinångor.

2) Elsäkerhet

- a) Elverktygens stickkontakter måste passa till eluttaget. Modifiera aldrig laddningskontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg. Maskinen får endast användas med den AC nätspänning som visas på produktens märkskylt. Under inga omständigheter får en jordledning anslutas till någon del av produkten.

Ej modifierade stickkontakter och passande eluttag reducerar risken för elstötar.

- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rörledningar, värmeelement, köksspisar och kylskåp.

Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.

- c) Utsätt inte elverktyg för regn eller fuktig miljö.

Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar detta risken för elstötar.

- d) Använd inte laddaren eller laddningssladden på fel sätt. Använd inte laddningssladden för att bära, dra eller koppla ur laddaren. Håll laddaren och laddningssladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Innan de används ska du kontrollera att de inte är skadade. Byt ut laddaren och/eller laddarens kabel om de ser ut att vara skadade eller slitna. Använd inte produkten om laddaren eller laddarens kabel är skadad eller sliten. Bryt strömmen omedelbart om kabeln eller dess isolering skadas. Vidrör inte den elkabeln innan väggkontakten dras ut. Reparera inte en skadad kabel. Byt ut den mot en ny.

Sladdar som är skadade eller som trasslat sig ökar risken för elstötar.

- e) Elkabeln måste vara utrullad.

Hoprollade kablar kan överhettas och minska produktens effektivitet. Rulla alltid upp kabeln noga och se till att det inte bildas knutar.

- f) Vid laddning av batteriet ska endast den laddare som hör till maskinen användas.

Om en annan laddare används kan detta skada batteriet, laddaren och/eller blåsenheten permanent.

- g) Om det inte går att undvika att använda ett elverktyg i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd. Vi rekommenderar att jordfelsbrytare används med en märkfelström på ≤ 30 mA. Även med en restströmsanordning monterad kan vi inte garantera 100 % skydd och säkra arbetsmetoder skall alltid användas. Kontrollera din rest-

SV

Översättning av originalanvisningarna.



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

Avsedd användning:

GARDENA Batteridrivna blåsar är lämpade för att blåsa bort smutspartiklar eller gräsklipp från gångvägar, infarter, innergårdar osv. eller för att blåsa samman gräsklipp, strån eller blad till högar, eller för att ta bort smutspartiklar från hörn, fogar eller luckor mellan tegel eller murstenar.

FARA! Kroppsskada! Om denna produkt inte används på rätt sätt kan den vara farlig. Varningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna bruksanvisning måste följas för att upprätthålla en rimlig säkerhetsnivå och effektivitet när maskinen används. Användaren är ansvarig för att följa instruktionerna och varningarna på maskinen och i denna bruksanvisning. Använd aldrig maskinen om inte skydden som tillverkaren tillhandahållit är i korrekt läge.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



STÅNG AV:

Ta ut kontakten ur vägguttaget före rengöring eller underhåll.

strömsanordning varje gång du använder den. Om en jordfelsbrytare används minskar detta risken för elstöt.

3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd vanligt sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks distraktion medan du använder ett elverktyg kan leda till allvariga personskador.**
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd. En ansiktsmask som skydd för uppriparande damm rekommenderas också. Skyddsutrustning som skyddsglasögon, hörselskydd, dammask, halksäkra skyddsskor och skyddshjälm som används på lämpligt sätt minskar personskadorna**
- c) **Undvik oavsiktlig start. Batteridrivna maskiner måste inte anslutas till ett eluttag för att kunna användas. Därför är de alltid i driftläge. Försäkra dig om att strömbrytaren är ställd på OFF innan du ansluter batteriladdaren, tar upp verktyget eller bär det. Om du bär på ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller om du slår på strömmen till elverktyg som har strömbrytaren påslagen kan detta leda till olycksfall.**
- d) **Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har en stabil och välbalanserad kroppsställning. Var extra försiktig hur du arbetar på slutningar och använd halkfria skor. Gå inte bakåt när du klipper. Tänk på fallrisken. Gå alltid, spring aldrig. Använd inte stege när du arbetar med maskinen.**
På så sätt får du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- e) **Ta på dig ordentliga arbetskläder. Använd alltid lämpliga kläder, handskar och kraftiga skor. Använd inte kläder som sitter löst eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte kommer i vägen för rörliga delar.**
Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

4) Användning och skötsel av elverktyg

- a) **Använd endast produkten på det sätt och för de funktioner som beskrivs i denna bruksanvisning. Kör inte verktyget för hårt. Använd rätt verktyg för det arbete du vill utföra. Rätt verktyg utför arbetet effektivt och säkrare om det används med den hastighet som det konstruerats för.**
- b) **Kontrollera före varje användning att produkt är i funktionsdugligt tillstånd. Använd inte ett elektriskt verktyg om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med strömbrytaren. Du måste veta hur maskinen stängs av snabbt i en nödsituation. Ett verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.**
- c) **Fläktjulen fortsätter att rotera efter att du stängt av verktyget. Motorn måste stängas av och fläktbladen får inte längre snurra för att undvika att de roterande bladen orsakar allvarlig skada.**
- d) **Ta ut batteriet ur maskinen innan:**
- innan du lämnar verktyget utan uppsikt en stund;
 - innan du rensar bort en tilltappning;
 - innan du kontrollerar, rengör eller utför åtgärder på verktyget;
 - om produkten börjar vibrera på onormalt sätt. Kontrollera omedelbart. Överdrivna vibrationer kan orsaka skada.
 - innan du lämnar över maskinen till en annan person.
- e) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är bekanta med verktyget eller inte har tagit del av dessa säkerhetsföreskrifter använda det. Elektriska verktyg är farliga i händerna på ovana personer.**
- f) **Underhåll av elverktyg. Kontrollera att de rörliga delarna inte är felaktigt inställda och att de inte kärvar, att inte någon del är skadad och att inte några andra omständigheter kan påverka verktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det repareras innan det används. Se till att alla intag är fria från skräp.**
Många olyckor orsakas av dålig skötsel av elverktyg.
- g) **Följ dessa säkerhetsföreskrifter då du använder elverktyget och tillbehören, i beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Använd utrustningen endast i dagsljus eller i god artificiell belysning. Om du använder elverktyget för andra ändamål än vad som avsetts kan detta leda till en farlig situation.**

5) Användning och skötsel av batteridrivna verktyg

- a) **Ladda bara verktyget med den laddare som hör till maskinen och som specificerats av tillverkaren. En laddare som passar till en typ av batteri kan medföra brandrisk om den används med ett annat batteri.**
- b) **Använd endast batteridrivna verktyg med speciellt avsedda batterier. Om andra batterier används kan detta medföra risk för skada och brand.**
- c) **När batteriet inte används ska det förvaras på avstånd från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål, som kan skapa förbindelse mellan polerna. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.**
- d) **Om batteriet hanteras på fel sätt kan batterivätska rinna ut. Undvik hudkontakt. Om hudkontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen ska du dessutom kontakta läkare. Batterivätska som rinner ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.**

6) Skötsel och förvaring

Låt endast en kvalificerad reparatör utföra service på ditt verktyg. Använd endast sådana reservdelar som är identiska med originaldelen. Detta är en garanti för att säkerheten för elverktyget bibehålls.

- Håll alla muttrar, bultar och skruvar åtdragna så att maskinen är i säkert och funktionsdugligt skick.

- Av säkerhetsskäl ska slitna eller skadade delar bytas ut.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- Förvara maskinen på sval och torr plats utom räckhåll för barn. Får inte förvaras utomhus. Maskinen får inte förvaras i över 35 °C eller utsättas för direkt solljus. Förvara intermaskinen på en plats där det finns statisk elektricitet.

Säkerhetsvarningar för blåsen

- **Inspektera området innan du påbörjar arbetet.**
Avlägsna allt skräp och alla hårda föremål såsom stenar, glas, metalltrådar etc., som kan rikoschettera, slungas iväg eller på annat sätt orsaka personskador eller andra skador under arbetets gång.
- **Kör aldrig maskinen om inte rätt utrustning är monterad.**
När den används som blåsa ska du alltid montera ett blåsrör. Använd bara rekommenderade tillbehör för att undvika personskador.
- **Använd inte blåsen nära eldar av löv eller ris, eldstäder, grillplatser, askfat etc.**
Rätt användning av blåsen hjälper till att undvika att elden sprids.
- **Placera aldrig föremål inuti blåsröret. Rikta alltid det blåsta materialet bort från människor, djur, glas och solida föremål såsom träd, motorfordon, väggar, etc.**
Luftströmmen är kraftig nog att slunga iväg stenar, smuts och stickor som kan träffa människor och djur som kan skadas, krossa glas eller orsaka andra skador.
- **Använd aldrig maskinen för att sprida kemikalier, gödselmedel eller andra ämnen.**
På så sätt hindras att giftiga material sprids.

Säker hantering av batterier



FARA! Brandfara!

Batteriet som skall laddas måste vara på en ej brännbar, värmebeständig och ej ledande yta under laddningen.

Anslutningskontaktarna får inte kortslutas.

Håll frätande, antändliga och lätt brännbara föremål borta från batteriladdaren och batteriet.

Batteriladdaren och batteriet får inte täckas över under laddningen.

Frånskilj omedelbart batteriladdaren från strömförsörjningen vid rökbildning eller eld.

Använd endast original GARDENA batteriladdaren för att ladda upp batteriet. Användning av andra batteriladdare kan leda till irreparabla skador på batteriet och till och med brand.

Använd endast original GARDENA-batteriet för GARDENA Accu-produkten.

Ladda inga batterier från andra tillverkare. Det finns brand- och explosionsfara!

Om det brinner: Släck lågorna med syrereducerande släckmaterial.



FARA! Explosionsfara!

Skydda batterier mot värme och eld. Lägg inte batterier på värmelement och utsätt dem inte för stark solstrålning under en längre tid.

Använd dem inte i explosiva atmosfärer, t.ex. i närheten av antändbara vätskor, gaser eller dammansamlingar. När batterier används kan gnistor bildas. Detta kan antända damm eller ångor.

Kontrollera utbytesbatteriet varje gång innan det används. Kontrollera batteriet visuellt varje gång innan det används. Ett batteri som inte är funktionsdugligt måste avfallshanteras på rätt sätt. Skicka det inte med posten. Mer information finns hos kommunens återvinningscentral.

Använd inte batteriet som strömkälla för andra produkter. Det finns skaderisk. Använd enbart batteriet för avsedda GARDENA-produkter.

Ladda och använd endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och 40 °C. Låt batteriet svalna om det har använts en längre stund.

Kontrollera med jämna mellanrum om laddningskabeln har tecken på skador eller åldrande (sprödhet). Använd endast kabeln när den är i felfritt skick.

Lagra och transportera aldrig batteriet vid temperaturer över 45 °C eller i direkt solljus. Det ideala är att förvara batteriet vid temperaturer under 25 °C för att hålla självurladdningen låg.

Utsätt inte batteriet för regn eller fuktighet. Om vatten tränger in i ett batteri ökar risken för elstöt.

Håll batteriet rent, framför allt ventilationsslitsarna.

Om batteriet inte används under en längre tid (vinter), ladda upp batteriet helt för att förhindra djupurladdning.

Förvara inte batteriet i en produkt för att förhindra missbruk och olyckor.

Förvara inte batteriet i rum där elektrostatisk urladdning förekommer.



Använd inte laddaren utomhus.

→ Utsätt aldrig laddaren för fuktighet eller väta.

FARA! Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

FARA! Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsskada för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

2. MONTERING

Att sätta i blåsröret [bild A1]:



FARA! Kroppsskada!

Motorn måste stängas av och fläktbladen får inte längre snurra för att undvika att de roterande bladen orsakar allvarlig skada.

→ Stäng av enheten och avlägsna batteriet innan du monterar eller demonterar blåsslangen.

1. Rätta in spåren på blåsröret ① mot spåren på blåsutloppet ②.
2. Tryck in blåsröret i blåsutloppet tills det klickar på plats. Röret låses fast vid blåsen med frigöringsknappen ③.
3. För att ta ut blåsröret ska du trycka på frigöringsknappen ③ medan du drar i röret.

3. IDRIFTTAGNING

Ladda batteriet [bild I1/I2/I3]:



FARA!

Överspänning skadar batteriet och batteriladdaren.

→ Se till att du använder rätt nätspänning.

För GARDENA batteridriven lövblås art. 9335-55 medföljer inget batteri.

Innan första användningen måste batteriet laddas upp helt.

Litium-jon-batteriet kan laddas med all uppladdningsstatus och laddningen kan alltid avbrytas utan att batteriet skadas (ingen memory-effekt).

1. Tryck på de båda upplåsningsknapparna ④ och ta ut batteriet ⑤ från batterihållaren ⑥.
2. Anslut batteriladdaren ⑦ till ett nätuttag.
3. Anslut batteriladdningskabeln ⑧ på batteriet ⑤.

Om laddningskontrolllampan ⑨ på batteriladdaren blinkar grönt, laddas batteriet.

När laddningskontrolllampan ⑨ på batteriladdaren lyser grönt, är batteriet helt uppladdat (laddningstid, se 8. TEKNISKA DATA).

4. Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
5. När batteriet ⑤ är helt uppladdat, tar du bort batteriet ⑤ från batteriladdaren ⑦.
6. Koppla bort batteriladdaren ⑦ från uttaget.
7. Skjut batteriet ⑤ på batterifästet ⑩ på handtaget tills du hör att det hakar in.

Batteriladdningsindikering [bild I3]:

Batteriladdningsindikering vid laddning:

100 % laddat	⑪, ⑫ och ⑬ lyser (under 60 sek.)
66 – 99 % laddat	⑪ och ⑫ lyser, ⑬ blinkar
33 – 65 % laddat	⑪ lyser, ⑫ blinkar
0 – 32 % laddat	⑪ blinkar

Batteriladdningsangivelse vid användning:

→ Tryck på knapp ⑭ på batteriet.

66 – 99 % laddat	⑭, ⑮ och ⑯ lyser
33 – 65 % laddat	⑭ och ⑮ lyser
11 – 32 % laddat	⑭ lyser
0 – 10 % laddat	⑭ blinkar

4. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Använd inte maskinen om inte röret monterats korrekt för att undvika att skräp flyger omkring och/eller kontakt med fläkthjulen vilket kan orsaka allvarlig skada.

→ Använd alltid handskar och skyddsglasögon för att förhindra att stenar eller skräp slungas iväg och rikoschetterar in i ögonen och ansiktet, vilket kan leda till blindhet eller andra allvarliga skador.

Starta blåsen [bild O1]:

Starta:

1. Tryck in batteriet på handtaget (se 3. IDRIFTTAGNING).
2. Sätt ON/OFF-brytaren ⑰ i läge ON (I).

Stoppa:

1. För att stoppa maskinen ska du vrida ON/OFF-brytaren ⑰ till läge OFF (O).
2. Ta ut batteriet ur handtaget (se 3. IDRIFTTAGNING).

Arbetspositioner: [bild O2]:

Använd maskinen som blås för att sopa bort skräp eller gräsklipp från körvägar, gångbanor, uteplatser etc. och för att blåsa gräsklipp, halm eller löv i högar eller för att avlägsna skräp från hörn, runt fogar eller mellan markstenar.

Rikta luftflödet genom att rikta blåsröret nedåt eller åt sidan.

Arbeta alltid i riktning bort från fasta föremål såsom gångvägar, stora stenar, fordon och staket.

Rengör höm genom att börja längst in och arbeta utåt. Härigenom undviker du en ansamling av skräp som kan flyga upp i ansiktet. Var försiktig när du arbetar i närheten av växter. Luftströmmen kan skada ömtåliga växter.

5. LAGRING

Urdrifttagning [bild A1]:

Förvara maskinen med batteriet uttaget, väl utom räckhåll för barn.

1. Stäng av maskinen och ta ut batteriet (se 3. IDRIFTTAGNING).
2. Ladda batteriet. Detta ökar batteriets livslängd.
3. Låt motorn kallna före förvaring eller transport.
4. Förvara maskinen med alla skyddsanordningar på plats. Placera maskinen så att inga vassa föremål kan orsaka personskador.

Övervintring:

Förbered maskinen för förvaring när säsongen är över eller om den inte ska användas på 30 dagar eller mer.

Om blåsen ska ställas undan för förvaring under en längre period:

1. Stäng av maskinen och ta ut batteriet (se 3. IDRIFTTAGNING).
2. Ladda batteriet. Detta ökar batteriets livslängd.
3. Rengör hela enheten före långvarig förvaring.
4. Använd en mjuk borste för att rengöra ventilationsöppningarna och luftintaget från skräp. Använd inte vatten.
5. Förvara, om möjligt, maskinen på väl ventilerad plats under tak, för att förhindra ansamling av damm och smuts. Täck inte maskinen med plast. Plast kan inte andas och kan orsaka kondens och eventuellt rostbildning eller korrosion.
6. Kontrollera att det inte finns några lösa skruvar på maskinen. Byt ut skadade eller slitna delar och delar som är sönder.
7. Ta bort blåsröret för att underlätta förvaringen.

Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)

Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.



VIKTIGT!

→ Avfallshanterar din produkt hos kommunens återvinningscentral.

Avfallshantering av batteriet:

GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshanteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.



Li-ion

VIKTIGT!

→ Avfallshanterar batterierna hos kommunens återvinningscentral.

1. Ladda ur litium-jon-cellererna helt (kontakta GARDENA Service).
2. Säkra kontaktarna på litium-jon-cellererna mot kortslutning.
3. Avfallshanterar litium-jon-cellererna fackmässigt.

6. UNDERHÅLL



FARA! Kroppsskada!

Kroppsskada, om blåsen kopplas på av misstag.

→ Dra bort batteriet innan underhåll (se 3. IDRIFTTAGNING).

Före varje användningstillfälle:


Håll alla muttrar, bultar och skruvar åtdragna så att maskinen är i säkert och funktionsdugligt skick.

1. Försäkra dig om att alla delar monterats korrekt.
2. Kontrollera om fästelement eller komponenter (t.ex. blåsrör) har lossat, är skadade eller slitna.
3. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för utbyte av skadade eller slitna delar.
4. ON/OFF-brytare – Kontrollera att brytaren fungerar korrekt genom att sätta brytaren i OFF-läge. Försäkra dig om att motorn stannar och starta sen om motorn och fortsätt.

Efter varje användningstillfälle:

1. Inspektera och rengör maskin och etiketter.
2. Efter varje användningstillfälle ska du kontrollera att det inte finns lösa eller skadade delar på maskinen. Rengör maskinen med en fuktig duk.
3. Torka av maskinen med en ren och torr trasa.

7. ÅTGÄRDA FEL

 **FARA! Kroppsskada!**
Kroppsskada, om blåsen kopplas på av misstag.
→ Dra bort batteriet innan störningar åtgärdas (se 3. IDRIFTTAGNING).

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Blåsen fungerar inte	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet (se 3. IDRIFTTAGNING).
	Batteriet ej korrekt påskjutet på handtaget.	→ Skjut batteriet på handtaget så att låsknapparna hakar in.
	Brytaren är i läge OFF (0).	→ Sätt brytaren på läge ON (I).
Blåsen vibrerar onormalt	Mekaniskt fel.	→ Kontakta GARDENA Service.
Blåsen fungerar inte. Fel-LED (b) blinkar på batteriet [bild I3]	Batteri överbelastat.	→ Släpp startspakarna. Starta igen.
	Underspänning	→ Ladda batteriet.
Batteriets temperatur ligger utanför det tillåtna intervallet.		→ Använd batteriet i omgivningstemperaturer mellan 0 °C och 40 °C.
	Batterifel/batteri defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Blåsen stannar. Fel-LED (b) på batteriet lyser [bild I3]		
Laddningskontrolllampan (c) på batteriladdaren tänds inte [bild I2]	Batteriladdaren eller laddningskabeln är inte rätt ansluten.	→ Anslut batteriladdaren och laddningskabeln rätt.
Laddningskontrolllampan (c) på batteriladdaren blinkar rött [bild I2]	Batteriets temperatur ligger utanför det tillåtna intervallet.	→ Använd batteriet i omgivningstemperaturer mellan 0 °C och 40 °C.
Batteriet kan inte laddas upp längre	Batteriet är defekt.	→ Byta batteri (art. 9839).


Endast ett original GARDENA Batteri BLi-18 (art. 9839) får användas. Detta finns hos din GARDENA-handlare eller direkt hos GARDENA service.

 **OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.**

8. TEKNISKA DATA

Batteridriven blås	Enhet	Värde (art. 9335)
Blåshastighet (max.)	km/h	190
Vikt (inklusive batteri)	kg	1,8
Ljudtrycknivå L_{pA} ¹⁾ Osäkerhet k_{pA}	dB (A)	68 3
Ljudeffektnivå L_{WA} ²⁾ mätt/garanterat Osäkerhet k_{WA}	dB (A)	77 / 80 3
Hand-arm-vibration a_{whw} ¹⁾ Osäkerhet k_a	m/s ²	< 2,5 1,5

Mätförfarande enligt: ¹⁾ EN 60335-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC

 **OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.**

Systembatteri BLi-18	Enhet	Värde (art. 9839)
Batterispänning	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	2,6
Batteriladdningstid 80%/100% (ca.)	h	3,5 / 5

Batteriladdare 18 V	Enhet	Värde (art. 9825-00.630.00)
Nätspänning	V (AC)	230
Nätfrekvens	Hz	50
Märkeffekt	W	16
Utspänning	V (DC)	18
Max. utström	mA	600

9. TILLBEHÖR

GARDENA Utbytesbatteri BLi-18 Batteri för extra körtid eller för byte. **art. 9839**

GARDENA Batteriladdare 18 V För att ladda GARDENA-batteriet BLi-18. **art. 8833**

10. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garanti:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti för den här produkten (fr.o.m. inköpsdatum), om produkten uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för en begagnad produkt som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitedelar använts.

Garantin gäller inte för normalt slitage av delar och komponenter, optiska förändringar, samt slit- och förbrukningsdelar.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren/återförsäljaren.

Om du har problem med den här produkten, vänligen kontakta vår service. Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA på baksidan.

Slitedelar:

Blåsröret är en slitedel och täcks inte av garantin.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságú és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU vyhlásenie o zhode Dotu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdeleke. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseerklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнително съобщение, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavussõnnitus kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminių be mūsų patvirtinimo, nutraukiama šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Nижel podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Accu Bläser Accu Blower Souffleur sur accu Accublazer Batteridreven bläs Accu-blæser Akkupuhallin Soffiatore a batteria Soplador Accu Soprador a bateria Dmuchawa akumulatorowa Akkumulátoros lombfű Akkumulátorový foukač Аkkumulátorový fúkač Επιομορφιζόμενος Φυσητήρας Akkumulatörski puhalnik Baterijski puhač Suflantă cu acumulator Аkkуmulatorна моторна метла Akuga puhur Akkumulatoriņus pūstavas Ar akumulatoru darbināms pūtējs</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-100</p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Ånitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałas: Zajszint:</p> <p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mält/ garanteret mittattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált</p> <p>Hladina hluku: Hladiny hluku: Επιπέδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>naměřená/ zaručená namerāvēno/ zaručenē μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena māsurat/ garantat izmēreno/ garantirāno mōdēdotu/ garantēritud īsmatotas/ garantuojamas mērītāis/ garantētais</p> <p>77 dB(A) / 80 dB(A)</p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2013</p> <p>Ulm, den 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Fait à Ulm, le 24.03.2017 Ulm, 24-03-2017 Ulm, 2017.03.24. Ulm, 24.03.2017 Ulmissa, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnia 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, dnia 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocneny O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliatisis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adli prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p> <p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Titulnumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacia číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artikelnummer: Dalties numeris: Artikula numurs:</p> <p>9335</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Conformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid:</p> <p>EB direktivos: EK direktivas:</p> <p>2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG</p> <p>Ladegerät / Battery charger: 2014/35/EG</p>	<p>AccuJet Li-18</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Husqvarna
Gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.04/1218
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com